

MARKTGEMEINDE NEUMARKT

AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL



COMUNE DI EGNA

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO - ALTO ADIGE

Beschlussniederschrift des Gemeindevausschusses NR. 191

Verbale di deliberazione della Giunta Comunale

SITZUNG VOM - SEDUTA DEL

UHR - ORE

16.07.2026

08:00

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindevausschusses einberufen:

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa Giunta Comunale:

Anwesenheitsübersicht - Quadro delle presenze:			entschuldigt abwesend assente giustificato	unentschuldigt abwesend assente ingiustificato	In Fernzugang in teleconferenza
Karin JOST	Bürgermeisterin	Sindaca			
Elena PARIS	Vizebürgermeisterin	Vicesindaca	X		
Peter DALDOS	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus OBEXER	Gemeindereferent	Assessore			
Karin PICHLER	Gemeindereferent	Assessore			
Klaus PICHLER	Gemeindereferent	Assessore			

Den Beistand leistet der Generalsekretär Herr

Assiste il Segretario generale Signor

Christian Caumo

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt

Constatato che il numero degli intervenuti è sufficiente per la legalità dell'adunanza,

Karin JOST

in der Eigenschaft als Bürgermeisterin den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet.

in qualità di Sindaca ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta.

Der Ausschuss behandelt folgenden

La Giunta passa alla trattazione del seguente

G E G E N S T A N D

**Sanierung Museum für Alltagskultur in Neumarkt
- Auftragserteilung für die verwaltungstechnische
Unterstützung für den einzigen
Projektverantwortlichen (EPV) CUP
C82F26000280007 CIG BC5344F9CE
Unverzüglich vollziehbarer Beschluss**

O G G E T T O

**Risanamento del Museo di cultura popolare a
Egna - affidamento incarico per l'attività di
supporto di assistenza amministrativa al
responsabile unico di progetto (RUP) CUP
C82F26000280007 CIG BC5344F9CE**

Delibera immediatamente eseguibile

Regierungskommissariat
Commissariato del GovernoLandesregierung
Amministrazione Provinciale

N.Impegno Nr.Verpfl.	be_verpfl	N. Atto Akt Nr.	Cap. Kap. be kap	€
-------------------------	-----------	--------------------	---------------------	---

Sichtvermerk für die erfolgte Ausgabenverpflichtung
Visto per l'assunzione dell'impegno

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 258 vom 18.11.2021, wurde entschieden, die Liegenschaft auf materiellem Anteil 3 der Bauparzelle 160, Katastralgemeinde Neumarkt für die Unterbringung des „Museums für Alltagskultur Neumarkt“ und als Stätte für passende Veranstaltungen kultureller Natur, anzukaufen;

Mit Kaufvertrag Rep. Nr. 806 vom 21.12.2021 hat die Marktgemeinde Neumarkt die Liegenschaft auf materiellem Anteil 3 der Bauparzelle 160, Katastralgemeinde Neumarkt, für die Unterbringung des „Museums für Alltagskultur Neumarkt“ erworben;

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 107 vom 31.03.2022 wurde dem Verein "Museum für Alltagskultur Neumarkt", der materielle Anteil 3 der Bauparzelle 160 in Katastralgemeinde Neumarkt, zugewiesen;

Mit Mitteilung Prot. Nr. 0012885 vom 20.03.2024 hat der Verein „Museum für Alltagskultur Neumarkt“ in Folge eines Lokalausweises den Gesamtzustand des Museumsgebäudes mitgeteilt;

Mit Beschluss des Gemeindevausschusses Nr. 264 vom 23.10.2025 und Auftragschreiben vom 07.11.2025, Prot. Nr. 31308, wurde an Arch. Lukas Burgauner aus Bozen der Auftrag für die Ausarbeitung des DIP (Planungsleitfaden) vorbereitendes Dokument für die Planung erteilt.

Der Planungsleitfaden DIP, erstellt von Arch. Burgauner Lukas, wurde am 24.04.2026, Prot. Nr. 15896 vom 27.04.2026, an die Gemeindeverwaltung übermittelt.

Die Gemeindeverwaltung beabsichtigt daher, schon in diesem Jahr mit der Projektierung und Bauleitung für die Sanierung des Gebäudes des Museums für Alltagskultur Neumarkt fortzufahren;

Festgehalten, dass im Programm der öffentlichen Arbeiten der Marktgemeinde Neumarkt die finanziellen Mittel für die Vergabe des Auftrags zur Planung und Bauleitung für die Sanierung des Gebäudes des Museums für Alltagskultur Neumarkt im Haushalt vorgesehen sind;

LA GIUNTA COMUNALE

Con deliberazione della Giunta comunale n. 258 del 18.11.2021, è stato deciso di acquistare l'immobile sito su porzione materiale 3, particella edificiale 160, Comune Catastale Egna per la sistemazione del "Museo di cultura popolare di Egna" e manifestazioni adeguate di natura culturale;

Con contratto di compravendita rep. n. 806 del 21.12.2021 il Comune di Egna ha acquistato l'immobile sito sulla porzione materiale 3, particella edificiale 160, Comune Catastale Egna per la sistemazione del "Museo di cultura popolare di Egna";

Con deliberazione della Giunta comunale n. 107 del 31.03.2022 è stata assegnata all'associazione "Museo di Cultura Popolare Egna", la porzione materiale 3, della particella edificiale 160 in Comune Catastale Egna;

Con nota prot. n. 0012885 del 20.03.2024 l'associazione "Museo di Cultura Popolare Egna" ha comunicato a seguito del sopralluogo lo stato complessivo dell'edificio museale;

Con deliberazione della Giunta comunale n. 264 del 23.10.2025 e lettera d'incarico del 07.11.2025, n. prot. 31308, è stato affidato l'incarico a favore dell'arch. Lukas Burgauner di Bolzano per l'elaborazione del DIP (Documento di indirizzo alla progettazione) documento propedeutico alla progettazione.

Il documento di indirizzo alla progettazione DIP, redatto dall'arch. Burgauner Lukas, è stato trasmesso all'amministrazione comunale in data 24.04.2026, n. prot. 15896 del 27.04.2026.

L'amministrazione comunale ha quindi intenzione di procedere già quest'anno con la progettazione e direzione lavori per il risanamento dell'edificio del Museo di cultura popolare di Egna;

Accertato che nel programma dei lavori pubblici del Comune di Egna sono stanziati in bilancio le risorse finanziarie per l'affidamento dell'incarico per la progettazione e direzione lavori per il risanamento dell'edificio del Museo di cultura popolare di Egna;

Festgehalten, dass die Ausschreibung für die Planung und Bauleitung offen ist und den Schwellenwert überschreitet;

Weiters festgehalten, dass es viele Neuerungen im Bereich der Vergaben gibt und die Vergabestelle schon seit einiger Zeit aufgrund von Pensionierung vom Personal, welches noch nicht nachbesetzt wurde, nicht mit genügend Personal ausgestattet ist;

Auf Anfrage der Gemeindeverwaltung soll der Auftrag für die verwaltungstechnischen Unterstützung, im Sinne des Artikels 6 Absatz 3 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 erteilt werden;

Es wird für zweckmäßig befunden, eine Direktvergabe gemäß Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 und Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, durchzuführen;

Gestützt auf den Artikel 26, Absatz 1, Buchstabe b) des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, welcher vorsieht, dass bei Dienstleistungen und Lieferungen unter 140.000,00 Euro ein Direktauftrag, erteilt werden kann;

Aus diesem Grunde wurde der Wirtschaftsteilnehmer TEMCO G.M.B.H. aus Bozen, welcher qualifiziert für die Beratung und Unterstützung von öffentlichen und privaten Körperschaften bei der Abwicklung von Vergabeverfahren ist, ersucht ein diesbezügliches Honorarangebot vorzulegen;

Festgestellt, dass mit der Zuweisung des Dienstes mittels der direkten Vergabe auf dem Informationssystem für öffentliche Aufträge der Autonomen Provinz Bozen fortgefahren wird;

Angesichts der Tatsache dass es nicht erforderlich war, das Vorliegen eines eindeutigen grenzüberschreitenden Interesses gemäß Artikel 26 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16 und der Anwendungsrichtlinie APB (Autonome Provinz Bozen) Nr. 10 in geltender Fassung festzustellen;

Accertato che la gara per la progettazione e direzione lavori è aperta e sopra soglia;

Accertato altresì che ci sono molte innovazioni nel settore degli appalti e la dotazione organica del personale in servizio nell'ufficio appalti non è sufficiente anche a causa del pensionamento di personale, che non è stato ancora rimpiazzato;

Su richiesta dell'Amministrazione comunale si deve affidare l'incarico per l'attività di supporto di assistenza amministrativa, ai sensi dell'articolo 6 comma 3 della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

Si ritiene opportuno effettuare una procedura diretta ai sensi del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36 e della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

In base all'articolo 26, comma 1, lettera b) della Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, il quale prevede che per servizi e forniture di importo inferiore a 140.000,00 Euro si può procedere mediante affidamento diretto;

Per questo motivo è stato richiesto all'operatore economico TEMCO S.R.L. di Bolzano, che è qualificato in consulenza e supporto alle strutture pubbliche e private nella gestione delle procedure di appalto, di presentare una relativa offerta;

Accertato che si procede all'assegnazione del servizio tramite affidamento diretto sul sistema informativo contratti pubblici della Provincia;

Dato atto che non è stato necessario accertare l'esistenza di un interesse transfrontaliero certo ai sensi dell'articolo 26 comma 5 della Legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16 e della Linea Guida PAB (Provincia autonoma Bolzano) n. 10 e successive modifiche;

Nach Einsichtnahme in den Artikel 21/ter des Landesgesetzes vom 29. Januar 2002, Nr. 1 betreffend Maßnahmen zur Eindämmung der Ausgaben bei öffentlichen Beschaffungen und nach Überprüfung, dass zur Zeit keine Konventionen der Agentur für die Verfahren und die Aufsicht im Bereich öffentliche Bau-Dienstleistungs- und Lieferaufträge der Autonomen Provinz Bozen zur Verfügung stehen;

Überprüft den Kostenvoranschlag, eingelangt am 18.06.2026, Protokoll Nr. 0021120, des folgenden Unternehmens, für einen Betrag von 11.000,00 Euro, zuzüglich 22 % MwSt., gleich 2.420,00 Euro, insgesamt somit 13.420,00 Euro:

Visto l'articolo 21/ter della Legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1 relativo alle misure di contenimento della spesa negli acquisti pubblici e avendo verificato che attualmente non sono presenti convenzioni a livello dell'Agenzia per i procedimenti e la vigilanza in materia di contratti pubblici di lavori servizi e forniture della Provincia autonoma di Bolzano;

Esaminato il preventivo, pervenuto il 18.06.2026, protocollo n. 0021120, dell'impresa seguente, nell'importo di 11.000,00 Euro, più IVA al 22%, pari a 2.420,00 Euro, complessivamente quindi 13.420,00 Euro:

TEMCO G.M.B.H./S.R.L.

Via Marie-Curie-Straße 17 - 39100 Bozen/Bolzano

Steuernummer - codice fiscale/Mehrwertsteuernummer - partita IVA 03230740213

Die Bescheinigung der ordnungsgemäßen Beitragslage (DURC) des ob genannten Freiberuflers ist gültig bis zum 09.09.2026;

Il documento di regolarità contributiva (DURC) per il libero professionista sopra citato è valido fino al 09.09.2026;

Das Unternehmen ist im elektronischen Landesportal eingetragen, besitzt die diesbezüglichen Voraussetzungen und hat sein Angebot am 06.07.2026, Prot. Nr. 0021825, auf das Portal hinauf geladen;

L'impresa è iscritta nel portale del mercato elettronico della Provincia di Bolzano, possiede i relativi requisiti e vi ha caricato la sua offerta in data 06.07.2026, prot. n. 0021825;

Die Bürgermeisterin schlägt vor, den gegenständlichen Beschluss für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit der Auftrag so bald als möglich erteilt werden kann.

La Sindaca propone di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile, in modo che l'incarico possa essere affidato al più presto.

Die Gesamtausgabe in Höhe von 13.420,00 Euro kann auf dem Bilanzkodex 05012.02 des Haushaltsvoranschlages 2026, lautend „Sanierung der Immobilie für das Museum der Alltagskultur“, welcher die erforderliche Verfügbarkeit aufweist, angelastet werden;

Si può far fronte alla spesa complessiva di 13.420,00 Euro con imputazione sul codice di bilancio 05012.02 del bilancio di previsione 2026, a titolo “Risanamento dell’immobile per il museo usi e costumi”, che presenta la richiesta disponibilità di fondi;

Gestützt auf das Landesgesetz vom 17. Dezember 2015, Nr. 16;

In base alla Legge Provinciale 17 dicembre 2015, n. 16;

Gestützt auf das Gesetzesvertretende Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36;

In base al Decreto Legislativo 31 marzo 2023, n. 36;

Gesehen das fachliche Gutachten 9qNYpekZCcmyjdbvSYJe/ilrANnp/HnDhi/9u9ZJWQ= vom 14.07.2026;

Visto il parere tecnico 9qNYpekZCcmyjdbvSYJe/ilrANnp/HnDhi/9u9ZJWQ= del 14.07.2026;

Gesehen das buchhalterische Gutachten Flu+VJTvMr/+H1Qkzq8nm2r50WOCMmqhev4NG92RSFE= vom 14.07.2026 ;

Visto il parere contabile Flu+VJTvMr/+H1Qkzq8nm2r50WOCMmqhev4NG92RSFE= del 14.07.2026 ;

Gestützt auf den Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

Gestützt auf die Satzung der Gemeinde;

BESCHLIESST
EINSTIMMIG:

1. aus den in den Prämissen angeführten Gründen, das Unternehmen TEMCO G.M.B.H., mit Sitz in Marie-Curie-Straße 17, 39100 Bozen/Bolzano, Steuernummer und Mehrwertsteuernummer 03230740213, in Annahme des Angebotes, eingelangt am 06.07.2026, Prot. Nr. 0021825, für die Dienstleistung der verwaltungstechnischen Unterstützung für den einzigen Projektverantwortlichen (EPV) bei der Sanierung des „Museums für Alltagskultur Neumarkt“ für eine Gesamtausgabe von 13.420,00 Euro, MwSt. enthalten, zu beauftragen;
2. den Vertrag in elektronischer Form im Wege des handelsüblichen Schriftverkehrs gemäß Artikel 18 des Gesetzesvertretendem Dekret vom 31. März 2023, Nr. 36 abzuschließen;
3. die entsprechende Ausgabenverpflichtung im Bilanzkodex 05012.02 des Haushaltsvoranschlags 2026, angeführt in den Prämissen, zu verbuchen;

Gegen die vorliegende Verwaltungsmaßnahme kann jeder Bürger im Sinne des Artikels 183, Absatz 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, in geltender Fassung, innerhalb der zehntägigen Veröffentlichungsfrist derselben Einspruch beim Gemeindevorstand erheben. Ferner kann jeder Interessierte gemäß Artikel 41, Absatz 2, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr. 104 innerhalb von 60 Tagen nach Ablauf der Veröffentlichungsfrist dieses Beschlusses bei der Autonomen Sektion Bozen des Regionalen Verwaltungsgerichtshofes Rekurs einreichen. Betrifft die Verwaltungsmaßnahme die Vergabe von öffentlichen Bauleistungen, Dienstleistungen und Lieferungen, ist die Rekursfrist gemäß Artikel 120, Absatz 5, des Gesetzesvertretenden Dekretes vom 2. Juli 2010, Nr.

Visto il codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03.05.2018, n. 2;

Visto lo statuto del Comune;

DELIBERA
UNANIMEMENTE:

1. di incaricare, per i motivi citati in premessa, l'impresa TEMCO S.R.L., con sede in Via Marie Curie 17, 39100 Bolzano codice fiscale e partita IVA 03230740213, dell'affidamento dell'incarico per il servizio di supporto di assistenza amministrativa al responsabile unico di progetto (RUP) per una spesa complessiva di 13.420,00 Euro, IVA compresa, in accettazione dell'offerta pervenuta il 06.07.2026, prot. n. 0021825, per il risanamento del "Museo di cultura popolare di Egna";
2. di stipulare il relativo contratto in modalità elettronica tramite corrispondenza commerciale ai sensi dell'articolo 18 del Decreto legislativo 31 marzo 2023, n. 36;
3. di assumere il relativo impegno di spesa con imputazione al codice di bilancio 05012.02 del bilancio di previsione 2026, citato in premessa;

Contro il presente provvedimento amministrativo ogni cittadino ai sensi dell'articolo 183, comma 5 del Codice degli Enti Locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con Legge regionale 3 maggio 2018, n. 2 e successive modifiche può presentare opposizione alla Giunta comunale entro i dieci giorni di pubblicazione dello stesso. Inoltre ogni interessato ai sensi dell'articolo 41, comma 2, del Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 può presentare ricorso alla Sezione Autonoma di Bolzano del Tribunale Amministrativo Regionale entro 60 giorni dopo il periodo di pubblicazione di questa deliberazione. Se il provvedimento amministrativo riguarda procedure di affidamento relative a pubblici lavori, servizi e forniture il termine di ricorso è ridotto ai sensi dell'articolo 120, comma 5, Decreto legislativo 2 luglio 2010, n. 104 a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

104 auf 30 Tagen ab Kenntnisnahme reduziert.

Mit dem selben Abstimmungsergebnis wird vorliegende Maßnahme im Sinne des Artikel 183, Absatz 4 des geltenden Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit Regionalgesetz vom 3. Mai 2018, Nr. 2, als unverzüglich vollziehbar erklärt.

* * * * *

Con lo stesso esito di votazione il presente provvedimento viene dichiarato immediatamente eseguibile ai sensi dell'articolo 183, comma 4 del vigente codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale 3 maggio 2018, n. 2.

* * * * *

Gelesen, genehmigt und gefertigt. - Letto, confermato e sottoscritto.

Die Vorsitzende - La Presidente

Der Generalsekretär - Il Segretario generale

Karin JOST

Christian Caumo

Digital signiertes Dokument

Documento firmato digitalmente
